



## Información para los padres

El Instituto de Ciencia al Aire Libre Emerald Cove (Instituto ECOS) está ubicado en las hermosas montañas de San Bernardino en el Campamento Cedar Crest cerca de Running Springs. El Instituto ECOS se encuentra a una elevación de 6,500 pies y está rodeado por el bosque nacional de San Bernardino, el cual provee una oportunidad única de estudiar el ambiente natural. Los alumnos realizan caminatas por senderos establecidos, investigan características geológicas, observan la vida salvaje y comparan las adaptaciones de las plantas. Al anochecer, los alumnos estudian el cielo nocturno a través de telescopios y usan sus sentidos para experimentar en carne propia el bosque por la noche. El plan de estudios está alineado con los estándares estatales y apoya el aprendizaje en la escuela.

Nuestros alumnos también aprenden nuevas canciones y juegos, participan en bailes country en fila y durante la noche de actuaciones ellos crean y participan en actuaciones de ciencia u orientadas en la naturaleza. Aprender sobre la responsabilidad y la cooperación a través de la experiencia de vivir en grupo y practicar la cortesía y los modales de mesa a la hora de comer, son algunas de las maneras en las que los alumnos desarrollan aptitudes sociales.

Vivir en las montañas permite que los alumnos tomen conciencia del medio ambiente y lo aprecien. Aprenden que las decisiones que toman pueden tener un efecto positivo en su mundo. A los alumnos también se les pide que limiten el impacto que dejan en los senderos, que respeten la vida salvaje, que tomen duchas más cortas y que reciclen. Los alumnos regresan a casa sabiendo más sobre el mundo natural y sobre sí mismos.

### NUESTRO PERSONAL

- Los miembros del personal del Instituto ECOS pasan por una rigurosa entrevista, tienen referencias y se les toman las huellas digitales.
- El personal está certificado en primeros auxilios y en Reanimación Cardiopulmonar (CPR, en inglés).
- Reciben capacitación y se los evalúa en forma continua.
- Les gusta trabajar con niños.

### ALOJAMIENTO

- Los alumnos se hospedan en cabañas con calefacción central, electricidad y baños con agua corriente.
- Duermen en literas y se bañan todos los días.
- Los alumnos limpian sus cabañas todos los días.
- Los niños y las niñas viven en cabañas separadas.
- Los instructores viven en las cabañas con los alumnos.

### ALIMENTOS

- Las comidas son preparadas aquí mismo por profesionales en servicios alimenticios.
- Las comidas cumplen con las guías de la USDA para el programa Nacional de Almuerzos y Desayunos Escolares.
- Casi todos los alimentos se pueden servir una segunda vez.
- Contamos con un bar de ensaladas y fruta fresca.
- Contamos con una opción vegetariana, si la pide.
- Los alumnos, maestros y personal disfrutan sus comidas juntos.
- Se pone énfasis en los modales en la mesa y en la conversación respetuosa.

### EXTRAÑANDO EL HOGAR

- La mayoría de los alumnos que extrañan su hogar se sobreponen y tienen una semana exitosa.
- Si su niño extraña su hogar, el personal lo alentará a superar esto.
- Si continúa teniendo dificultades para adaptarse, nos comunicaremos con usted.

### ATENCIÓN MÉDICA

- Una enfermera está a cargo de todas las cuestiones relacionadas con la atención médica, incluyendo la administración de medicamentos si es necesario.
- Las enfermedades o lesiones leves serán tratadas aquí mismo.
- Si su niño sufre de algo más serio, como fiebre, nos comunicaremos con usted y podríamos pedirle que venga por su niño.
- Si su niño moja la cama, por favor anote esto en la forma del Registro del Alumno (confidencial) y envíe ropa de cama extra. Si esto ocurre, se manejará de manera discreta.
- En caso de una emergencia médica, nos comunicaremos con usted y se harán los arreglos necesarios para que su niño sea transportado a un centro médico cercano.
- Debido a la distancia y a condiciones climáticas posiblemente severas, el transporte a un centro médico podría tomar más de una hora.





- En el caso de un problema grave o continuo de comportamiento, es probable que se le exija que recoja a su niño.

#### PAGO DE LA MATRÍCULA

- Las cuotas de los alumnos cubren el arrendamiento del lugar, los alimentos, los salarios del personal y el seguro.
- Su escuela podría añadir el costo del transporte.
- Si su niño participa sólo una parte de una semana, las cuotas serán prorrateadas.
- A los alumnos que se vayan y luego regresen al Instituto ECOS se les cobrará la cuota completa.

#### EMERGENCIAS

- En caso de una emergencia, el lugar cuenta con suficiente comida, agua y provisiones para mantener a un grupo por varios días.
- El Instituto ECOS mantendrá a la escuela de su niño informada, por lo que usted debe comunicarse con la escuela de su niño a fin de mantener las líneas telefónicas del Instituto ECOS abiertas.

#### ALUMNOS CON NECESIDADES ESPECIALES

Un niño con necesidades especiales se define como uno que, debido a una condición emocional o física podría requerir cuidados personalizados o atención médica personalizada. Algunos ejemplos son: diabetes, uso de rutina de un nebulizador, problemas de movilidad, yesos, problemas emocionales y graves alergias a alimentos. Si su niño tiene una necesidad o condición especial, por favor informe a la escuela por lo menos 6 semanas antes de que acuda al campamento. Si su niño requiere un ayudante de tiempo completo en la escuela, deberá tener un ayudante en el Instituto ECOS. Debido a los desafíos adicionales asociados con la experiencia durante la noche, un estudiante que no necesita un ayudante en la escuela, posiblemente, puede requerir un ayudante en ECOS Institute.

#### COMUNICACIÓN

- Los teléfonos no están disponibles para el uso de los alumnos. Lo llamaremos si hay alguna preocupación con respecto a su niño.
- Alentamos a que los padres escriban cartas a sus niños y éstas deben enviarse por correo una semana antes de que el niño llegue. Dirija el sobre a esta dirección:

ECOS Institute  
 [Nombre del alumno y nombre de la escuela]  
 P.O. Box 8517  
 Green Valley Lake, CA 92341

- No se recomienda enviar la carta por correo exprés, ni por correo de entrega al día siguiente.

#### VISITAS

- Los padres pueden visitar el Instituto ECOS en cualquier momento durante las horas de operación, excepto durante la semana en la que su niño esté aquí.
- El propósito de esta regla es evitar que los niños extrañen su hogar y se distraigan del programa.
- Por favor, comuníquese con nosotros para coordinar una visita.

#### TRANSPORTE

- Cada escuela hace los arreglos para su propio transporte.
- La hora programada para la llegada de los autobuses al Instituto ECOS es a las 11 a.m. el primer día y salen a las 11 a.m. el último día.
- En circunstancias especiales, si usted necesita dejar a su niño tarde o recogerlo temprano, por favor comuníquese con su escuela y también con el Instituto ECOS.

**ECOS Institute**  
**P.O. Box 8517, Green Valley Lake, CA 92341**  
**(949) 298-ECOS**  
**ecoinstitute.com**





## Preparando lo que se incluye en la lista del Instituto ECOS

- Llene el formulario (o forma) confidencial titulado **Registro del alumno (Student Registration)**.  
**Su niño no puede acudir si este formulario no está completo y firmado.**
- Llene y firme la mitad de la hoja que se refiere al **Viaje de regreso (Return Trip)**.
- ¿Toma su hijo medicamentos, remedios de hierbas/homeopáticos o suplementos que usted tiene planeado enviar al Instituto ECOS?  
Si es así, llene el formulario de **Autorización para medicamentos (Medical Authorization)**.  
Usted y un médico deben firmar esta forma (se aceptan copias enviadas por fax).  
**No podemos administrar ningún medicamento, remedio o suplemento que usted envíe sin una forma completa y firmada.**  
Si desea que su niño lleve consigo su inhalador o EpiPen, llene la sección “Consentimiento para llevar consigo este dispositivo”.  
Todos los medicamentos deben estar en sus envases originales y deben estar claramente etiquetados.  
La información en la etiqueta de la receta, como la dosis y el horario, debe ser igual que la información en la forma.  
Su escuela necesitará los medicamentos y el formulario completo antes de la mañana de la salida.
- Usted no necesita enviar los medicamentos que se compran sin receta médica, y que están listados en la forma del **Registro del Alumno**, a menos que su niño los tome regularmente.
- ¿Tiene su niño alguna necesidad o condición especial que podría requerir cuidados personalizados o atención médica personalizada?  
Algunos ejemplos de necesidades/condiciones especiales son: diabetes, uso de rutina de un nebulizador, dificultades de movilidad, yesos, dificultades emocionales y graves alergias a alimentos.  
Si contestó que sí, llene y firme el formulario de **Permiso para alumnos con necesidades/ condiciones especiales (Release for a Student with a Special Need)**.  
Si su niño está bajo supervisión médica debido a una necesidad o condición, el médico también debe firmar este formulario.  
Si su niño requiere de un ayudante de tiempo completo en la escuela, deberá contar con un ayudante en el Instituto ECOS. Debido a los desafíos adicionales asociados con la experiencia durante la noche, un estudiante que no necesita un ayudante en la escuela, posiblemente, puede requerir un ayudante en ECOS Institute. Su escuela es responsable de proveer dicho ayudante.  
Si su niño tiene una necesidad/condición especial, por favor informe a su escuela por lo menos 6 semanas antes de que acuda al campamento. Usted también puede comunicarse con nosotros.
- ¿Tiene su niño una dieta especial?  
Si es vegetariano, anote esto en el formulario de **Registro del Alumno** para que cuente con la opción vegetariana.  
Para otras dietas especiales, como alimentos libres de gluten, por favor comuníquese con nosotros para determinar si usted necesitará enviar alimentos sustitutos. Nosotros podemos enviarle el menú y la **Guía para sustituir comidas**.
- Empaque lo que debe llevar al Instituto ECOS. Vea la **lista de artículos que deben empacarse**.
- La mañana de salida  
Los alumnos deben vestir pantalones, zapatos para caminar y llevar una chamarra en el autobús.  
A los alumnos se les hará un análisis de salud antes de salir. Su niño podría quedar excluido de participar si:
  1. Tiene una fiebre de 100° o más
  2. Si tiene señales y síntomas de una enfermedad o condición contagiosa
  3. Si tiene muletas

Él o ella podrá acudir más adelante en la semana si la situación se resuelve.



## Lista de Artículos que deben Empacarse

- Cuando empaque, algunas cosas que tiene que tener en cuenta son:
  1. La temperatura en las montañas puede ser 20° más fría que donde usted vive. Revise el pronóstico del tiempo para el código postal 92341 en NOAA.gov
  2. Vestirse en capas es mejor que ponerse una prenda de vestir abultada.
  3. En la lluvia/nieve, la lana y el forro polar son más calientes que el algodón.
- Coloque etiquetas con el nombre de su niño en todos los objetos, especialmente en la chamarra, la botella de agua y la cámara.
- **Solamente dos maletas:**
  1. Sleeping bag/bolsa o saco de dormir envuelto en una bolsa de plástico, etiquetado con el nombre del niño y el nombre de la escuela
  2. Maleta/bolso de viaje etiquetado con el nombre del niño y el nombre de la escuela.
- Para el viaje en autobús el primer día, debe vestir pantalones, zapatos para caminar y debe llevar una chamarra.
- Contamos con algunos ponchos para la lluvia, botas de hule, chamarras, gorros y guantes que podemos prestarle.
- El Instituto ECOS no se hará responsable por ningún artículo perdido, dañado o robado.

### ARTÍCULOS ESENCIALES:

- Sleeping bag, o bolsa/saco para dormir (sábanas y cobijas)
- Almohada
- Chamarra gruesa y abrigada
- Camisetas de manga corta y larga (no debe traer camisetas sin mangas)
- Suéter/sudadera
- Pantalones de mezclilla/pantalones gruesos. Por favor, no medias, leggings, o pantalones de estilo capri como una capa externa.
- Calcetines
- Ropa interior
- Gorro (para mantenerse abrigado y para cubrirse del sol)
- Zapatos (zapatos cómodos para caminar/botas para caminatas con suelas gruesas y cerrados)
- Guantes
- Pijamas
- Toalla
- Botella de agua
- Kit de artículos para el aseo personal: cepillo/peine, jabón, champú, cepillo de dientes, pasta dentífrica, desodorante, protector labial, provisiones sanitarias (si se necesitan)

### ARTÍCULOS ADICIONALES PARA EL INVIERNO:

- Ropa interior larga/sudaderas/mallas (o calzas)
- Botas a prueba del agua para caminatas o botas para nieve
- Calcetines adicionales
- Guantes adicionales

### ARTÍCULOS OPCIONALES:

- Linterna
- Cámara
- Secadora para el cabello
- Anteojos para el sol y protector solar
- Shorts
- Pantuflas o zapatos para usar mientras se baña en la regadera (ducha)
- Materiales para escribir cartas (incluyendo sobres con timbres)
- Fotos de la familia
- Libros y juegos (no electrónicos).

### ARTÍCULOS QUE NO DEBEN TRAERSE:

- ✗ Aparatos electrónicos (teléfonos celulares, MP3/iPods, juegos, radios, etc.)
- ✗ Dinero o artículos de valor
- ✗ Comida, dulces o goma de mascar
- ✗ Rizadores, maquillaje, spray para el cabello, spray para el cuerpo o colonia/perfume
- ✗ Artículos potencialmente peligrosos (cuchillos, rastrillos, herramientas filosas, drogas, etc.)
- ✗ Cualquier artículo que esté prohibido en la escuela